



12 V

AKKU-BOHRSCHRAUBER

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL
TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA
CORDLESS DRILL

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
ISTRUZIONE PER L'USO | OPERATOR'S MANUAL**



PLCDL-M136JS-12V(1347274)**LISTE DER HAUPTTEILE**

1	Schnellspannbohrfutter
2	Drehmoment-Stellring
3	LED-Licht
4	EIN-/AUSSCHALTER
5	Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter
6	Gangwähler
7	Akku
8	Akku-Lösetaste
9	Ladegerät

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	PLCDL-M136JS-12V(1347274)
Akku	Lithium-Ionen 2000mAh
Nennspannung des Akkus	DC 12 V
Lastfreie Geschwindigkeit	0-350 / 0-1300 min-1
Selbstschließendes Bohrfutter	Max. Ø10 mm
Max. Drehmoment	18 Nm
Schalldruckpegel LpA (KpA= 3 dB (A))	66.8 dB (A)
Schalldruckleistung LwA (KwA= 3 dB (A))	77.8 dB (A)
Vibrationsgrad ah (K = 1,5 m/s ²)	2.13 m/s ²
Ladegerät	
Modell	JLH201261500G
Nenneingangsspannung	Eingangsleistung: 120-240 VAC 50-60 Hz 30 W
	Ausgangsleistung: 12,6 V $\equiv$ 1500 mA
Ladezeit	90 Min.

LIEFERUMFANG

In der Verpackung sind die folgenden Elemente enthalten:

Akku-Bohrschrauber	X 1
Akku	X 2
Ladegerät	X 1

WICHTIG INFORMATION



WARNHINWEIS:

Ayce Power Tool behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die Ausführung und technischen Spezifikationen dieses Produktes zu ändern und zu verbessern.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät wurde zum Bohren und Schrauben in Holz und Bleche entwickelt. Verwenden Sie die Geräteeinsätze zu keinen anderen als ihren bestimmungsgemäßen Verwendungszwecken!

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
2. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen der Bohrkopf verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt des Bohrkopfs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Werkzeugteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der der Bohrkopf mit verborgenen Kabeln in Berührung kommen könnte.** Bohrköpfe, die mit einem „Strom führenden“ Kabel in Berührung kommen, können Strom zu den freiliegenden Metallteilen des Elektrowerkzeugs leiten und dem Benutzer einen Stromschlag verpassen.
4. Sofern möglich, verwenden Sie immer Klemmen oder einen Schraubstock, um Ihr Werkstück zu fixieren.
5. Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie es ablegen.
6. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtung ausreichend ist.
7. Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus, da dies den Motor verlangsamt. Lassen Sie das Bit ohne Druck schrauben. Sie werden bessere Ergebnisse erzielen und die Lebensdauer Ihres Werkzeugs verlängern.
8. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Stolperfallen.
9. Verwenden Sie nur Zubehör-Bits in gutem Zustand.
10. Bevor Sie beginnen, prüfen Sie, ob unter dem Werkstück ausreichend Platz für das Bit vorhanden ist.
11. Fassen Sie nach der Benutzung nicht das Bit an. Es wird sehr heiß sein.
12. Halten Sie Ihre Hände von der Unterseite des Werkstücks fern.
13. Entfernen Sie niemals Staub, Holzsplitter oder Abfälle in der Nähe des Bits mit den Händen.
14. Lappen, Tücher, Kabel, Schnüre und dergleichen sollten nicht im Arbeitsbereich liegen

gelassen werden.

15. Stützen Sie das Werkstück angemessen.
16. Falls Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug unterbrochen werden, beenden Sie den Vorgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufblicken.
17. Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungen korrekt angezogen sind.
18. Tragen Sie beim Gebrauch des Werkzeugs eine Schutzausrüstung, unter anderem Schutzbrille oder Sichtschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub entsteht.
19. Selbst wenn das Werkzeug vorschriftsmäßig benutzt wird, kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und dem Design des Werkzeugs auftreten:
 - ✓ Schädigung der Lunge, wenn keine wirksame Atemschutzmaske getragen wird.
 - ✓ Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
20. Die Maschine darf nur in einem überdachten und trockenen Bereich eingesetzt werden. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 15 °C und 30 °C betragen. Die Luftfeuchte muss weniger als 60 % betragen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DES AKKUS

- Um eine möglichst lange Lebensdauer und die beste Akkuleistung zu gewährleisten, laden Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen 18 und 24 °C auf. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn die Temperatur unter 0°C oder über 40 °C liegt. Dieser Punkt ist wichtig. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmaßnahme kann zu schweren Schäden am Akku führen.
 - Verbrennen Sie den Akku nicht, selbst wenn er schwer beschädigt ist oder nicht mehr länger eine Ladung halten kann. Der Akku kann in einem Feuer explodieren.
 - Eine kleine Menge Flüssigkeit kann aus dem Akku bei extremer Beanspruchung oder bei extremen Temperaturbedingungen auslaufen. Dies muss nicht unbedingt auf einen Defekt des Akkus hindeuten. Gehen Sie jedoch folgendermassen vor, wenn die äussere Versiegelung gebrochen ist und die auslaufende Flüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt :
 - ✓ Waschen Sie die betroffene Stelle schnell mit Seife und Wasser.
 - ✓ Neutralisieren Sie die Flüssigkeit mit einer milden Säure, wie zum Beispiel Zitronensaft oder Essig.
- Falls die auslaufende Flüssigkeit in Ihre Augen gerät:
- ✓ Spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Informieren Sie das medizinische Personal, dass die Flüssigkeit eine 25-35 %-ige Kaliumhydroxid-Lösung ist.
 - Versuchen Sie niemals, aus irgendeinem Grund selbst den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus aufbricht oder reisst, stellen Sie sofort die Benutzung ein und laden Sie ihn nicht wieder auf.
 - Tragen oder bewahren Sie keinen Ersatzakku in einer Hosentasche oder an einem anderen Ort auf, wo er mit metallischen Objekten in Berührung kommen könnte. Der

Akku könnte kurzgeschlossen werden, was zu Beschädigungen am Akku, Verbrennungen oder einem Feuer führen kann. Wenn Sie den Akku lagern oder entsorgen, kleben Sie die Anschlüsse mit dickem Isolierband ab, um sicherzustellen, dass es zu keinem Kurzschluss kommen kann. Wenn Batterien über längere Zeit aufbewahrt werden, entladen sie sich.

- Lagern oder benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht in Umgebungen, in denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann, z. B. neben einem Schuppen oder einer Metallkonstruktion im Sommer.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen abkühlen. Legen Sie ihn nicht in eine heiße Umgebung, z. B. einen Metallschuppen oder offenen Anhänger, der in der Sonne steht.
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf.
- Legen Sie den Akku nicht an eine Stelle in der Nähe von Feuer oder hohen Temperaturen.
- Nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bespritzen oder darin eintauchen. Dies kann zum vorzeitigen Versagen des Akkus führen.
- Wenn Sie einzelne Batterien transportieren, achten Sie darauf, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert vor Materialien sind, die mit ihnen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen könnten.
- Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken sowie geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und übermässiger Wärme oder Kälte.
- Wenn der Akku für lange Zeit aufbewahrt wurde, sollten Sie ihn zunächst aktivieren, bevor Sie ihn benutzen.
- Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DES LADEGERÄTES

- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf dem Ladegerät und dem Akku sowie die Anleitungen zur Benutzung des Akkus.
- Laden Sie Ihren Akku nur drinnen auf, da das Ladegerät nicht für den Gebrauch im Freien konzipiert ist.
- **GEFAHR:** Wenn der Akku aufgeplatzt oder auf andere Weise beschädigt ist, legen Sie ihn nicht in das Ladegerät. Es besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.
-  **WARNUNG:** Lassen Sie keine Flüssigkeiten mit dem Ladegerät in Berührung kommen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Das Ladegerät ist für keinen anderen Zweck bestimmt als das Aufladen des gleichen Akkus, der mit dem Ladegerät geliefert wird. Bei jeder anderen Verwendung besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Das Ladegerät und der mitgelieferte Akku sind speziell dazu entwickelt, zusammen benutzt zu werden. Versuchen Sie nicht den Akku mit einem anderen Ladegerät als dem mitgelieferten aufzuladen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät, da dies zu Überhitzen führen kann.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

- Ziehen Sie am Ladegerät, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerätkabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern kann und dass es vor anderen Beschädigungen oder Belastungen geschützt ist.
- Benutzen Sie nur ein Verlängerungskabel, wenn es absolut unvermeidbar ist. Bei Benutzung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einem heftigen Stoß ausgesetzt war, fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zu einer autorisierten Fachwerkstatt, um es überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bringen Sie es zu einer autorisierten Fachwerkstatt, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Wenn das Gerät falsch zusammengebaut wird, besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, es zu reinigen. Das alleinige Entfernen des Akkus reduziert nicht das Risiko.
- Das Ladegerät wurde für die Benutzung mit einem regulären Haushaltsnetzanschluss entwickelt. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät an eine Steckdose mit einer anderen Spannung anzuschliessen.
- Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, wenn sie wurden Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben und verstehen die Gefahren beteiligt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer ist nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Setzen Sie das Ladegerät keinem Regen oder Schnee aus.
- Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand und befestigen Sie es nicht permanent an einer Oberfläche. Das Ladegerät ist zur Verwendung auf einer ebenen, stabilen Fläche (d. h. Tischplatte, Werkbank) bestimmt.
- Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Schieben Sie niemals Fremdkörper in die Belüftungsöffnungen des Ladegerätes. Dies kann einen Stromschlag oder Beschädigungen am Ladegerät verursachen.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags vermindert. Das Entfernen des Akkus reduziert nicht das Risiko.
- Laden Sie niemals eine voll aufgeladene Batterie auf.
- Laden Sie keine Einwegbatterien auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS



WARNUNG. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE FRAGEN AUF.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) bzw. akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet ist.** Unübersichtliche oder dunkle Arbeitsbereiche sind oftmals die Ursache für Unfälle.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer beim Einsatz von Elektrogeräten auf Abstand.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie schutzgeerdete Elektrowerkzeuge niemals mit Adaptersteckern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel unter keinen Umständen zum Tragen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Verwenden Sie bei Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien nur für den Aussenbereich geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn die Nutzung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, so verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Gehen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen vorsichtig vor, achten Sie auf Ihre Tätigkeiten und gehen Sie mit Vernunft an die vorgesehene Arbeit. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrogeräts kann bereits zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen.
 - b) **Verwenden Sie eine persönliche Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Eine den Bedingungen entsprechende Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschliessen und/oder Akkus einlegen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrogeräten mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter oder der Anschluss von Elektrogeräten an die Stromversorgung bei eingeschaltetem Motor kann zu Unfällen führen.
 - d) **Legen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel zur Seite, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, das/der sich noch an einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.** DSo haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Ist das Gerät für das Anschliessen von Staubabsaug- und/oder -auffangvorrichtungen vorgesehen, achten Sie darauf, dass diese korrekt montiert sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung von Vorrichtungen dieser Art kann staubbedingte Risiken verringern.
- ### 4) Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit vorgesehene Elektrowerkzeug.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie im angegebenen Leistungsbereich besser und sicherer arbeiten.
 - b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus-Schalter sich nicht betätigen lässt.** Elektrowerkzeuge, die nicht über den An-/Aus-Schalter geregelt werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug weglegen.** Vorbeugende Sicherheitsmassen, wie die hier angeführten, verringern das Risiko, dass das Gerät sich unbeabsichtigt einschaltet.
 - d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die nicht mit diesem vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht kennen.**

Elektrowerkzeuge stellen, wenn sie von unerfahrenen Personen bedient werden, eine Gefahrenquelle dar.

- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig, vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, und dass keine defekten Teile oder sonstige Beschädigungen vorhanden sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie verwenden.** Zahlreiche Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
 - f) **Achten Sie darauf, dass Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber sind.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Schraubendreherbits usw. den vorliegenden Anweisungen entsprechend und unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
- a) **Vergewissern Sie sich, dass der An/Aus-Schalter sich in Position AUS befindet, bevor Sie den Akku einstecken.** Wird der Akku in Werkzeuge gesteckt, bei denen der An/Aus-Schalter eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
 - b) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Bei einem Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - c) **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, so ziehen Sie einen Arzt zu Rate. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) Wartung**
- a) **Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Reparaturpersonal instand setzen, das ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogeräts gewahrt bleibt.

GERÄUSCH-/VIBRATIONSinFORMATIONEN

Ermittlung der Geräuschemesswerte gemäss EN 60745-1.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745-1:

Der in diesem Dokument angegebene Schwingungsemissionswert wurde mit einem Verfahren ermittelt, das dem gemäss EN 60745-1 vorgeschriebenen Standard-Prüfverfahren entspricht, und ermöglicht es, Geräte miteinander zu vergleichen. Er kann für die vorläufige Beurteilung der Vibrationsbelastung herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendungszwecke des Geräts. Wird das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet verwendet, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich erhöhen. Bei einer Schätzung des Vibrationsbelastungsniveaus sollten ausserdem die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich eingesetzt wird. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich senken. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmassnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Vibrationen, z. B.: Wartung von Gerät und Zubehör, Hände warm halten, Organisation bestimmter Arbeitsmuster.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

1. Sicherheitssymbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole dienen dazu, Sie auf eventuelle Risiken aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen genau verstanden werden. Die Sicherheitshinweise an sich schließen keine Risiken aus und sind kein Ersatz für korrekte Massnahmen zur Vermeidung von Unfällen.



Vor dem Einsatz bitte das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch lesen



Entspricht den CE-Kennzeichnungsvorschriften



Transformator der Klasse II



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung der Verbrennungs- oder Deponieabfälle bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser und bringen Sie ihn nicht mit Wasser in Kontakt.



Sicherung



Gebrauch nur im Innenbereich



Bringen Sie den Akku nicht in Kontakt mit Flammen. Er kann explodieren und Verletzungen verursachen.



Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser und bringen Sie ihn nicht in Kontakt mit Wasser



Setzen Sie den Akku keiner übermässigen Hitze von mehr als 40 °C aus. Laden oder lagern Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit Temperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C



Polarität des Ausgangsanschlusses



Nachgewiesene Sicherheit des Eidgenössischen Starkstrominspektorates ESTI

2. Produktsymbole

In diesem Handbuch und/oder an dem Gerät finden Sie die nachstehenden Symbole. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Bedienung.

	12 V 2 Ah Li-Ionen-Akku		Max. Drehmoment 18 Nm
	0-350 / 0-1300 / min variable Drehzahl		90min Ladezeit
	10 mm Kunststoff- Schnellspannfutter		Mit einem LED-Arbeitslicht zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs

BETRIEB

1. Vor der Benutzung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät.
- Prüfen Sie das Zubehör vor der Benutzung. Es sollte auf das Gerät und zu Ihrem Verwendungszweck passen.
- Falls das Gerät neu ist, muss der Akku zuerst aufgeladen werden.

Achtung! Nach langer Lagerung ist die Ladung des Akkus reduziert.

Eine neue Batterie oder eine, die lange Zeit nicht benutzt wurde, erreicht ihre volle Leistung nur nach einigen Lade- und Entladezyklen. Eine deutliche Verminderung der Betriebszeit pro Ladung ist ein Zeichen dafür, dass der Akku verbraucht ist und ausgewechselt werden muss.

2. Akku-Ladegerät (Abb. 1)

Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden und wird keinen „Memory-Effekt“ entwickeln, wenn er aufgeladen wird, obwohl er nur teilweise entladen war. Der Akku muss vor dem erneuten Aufladen nicht entladen werden. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wenn es für Sie und Ihre Arbeit gerade passend ist. Sie können Ihren Akku auffüllen, bevor Sie eine grössere Arbeit beginnen oder das Werkzeug für längere Zeit benutzen werden. Da der Lithium-Ionen-Akku seine Leistung mit abnehmender Ladung nicht verringert, muss er nur aufgeladen werden, wenn seine Ladung aufgebraucht ist. Um das Ende der Ladung zu signalisieren, vermindert sich die

Stromversorgung des Werkzeugs schlagartig.
Laden Sie den Akku auf, wenn es notwendig ist.



Abb.1

a. Aufladen des Akkus

Dieser Lithium-Ionen-Akku wird teilweise aufgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der erstmaligen Benutzung komplett auf. Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku nur mit dem passenden Ladegerät auf.

- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Netzsteckdose.
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät und vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt ist.
- Das Ladegerät kommuniziert mit dem Akku, um den Zustand des Akkus zu ermitteln.
- Während der Akku lädt, leuchtet die rote Lichter. Wenn das Laden abgeschlossen ist, leuchtet die grüne LED am Ladegerät. Das leuchtet grüne Licht weist auf einen defekten Akku oder eine schlechte Verbindung zwischen Akku und Ladegerät hin.
- Der Akku lädt sich komplett auf, aber wird sich nicht überladen, wenn er im Ladegerät gelassen wird.
- Nach ungefähr 90 Minuten ist der Akku voll aufgeladen.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes und entfernen Sie dann den Akku.

! WARNUNG: Benutzen Sie niemals einen beschädigten Akku.

! WARNUNG: Ziehen Sie immer den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.

HINWEIS: Der Akku und das Ladegerät fühlen sich während des Ladens etwas warm an. Dies ist normal und ist kein Hinweis auf ein Problem.

HINWEIS: Wenn Sie zwei Akkus nacheinander aufladen möchten, ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes und warten Sie zwischen den beiden Ladevorgängen mindestens 15 Minuten.

b. LED-Anzeige des Ladegerätes:

LED-Anzeige	Akku	Bedeutung	Rote LED	Grüne LED
	Lädt	Lädt	Ein	Aus
	Defekt	Akku oder Ladegerät ist defekt	Aus	Ein
	Heißer / kalter Akku	Ladevorgang beginnt, wenn Akku 0-40 °C erreicht hat.	Aus	Ein
	Komplett aufgeladen	Ladevorgang ist abgeschlossen	Aus	Ein

- ! WARNUNG:**
- Das mitgelieferte Ladegerät passt zu dem im Gerät installierten Li-Ionen-Akku. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät.
 - Dieser Akku-Bohrschrauber verfügt über einen integrierten Überladeschutz. Wenn die Batteriezelle überladen wird, wird der Überladeschutz das Laden des Akkus abbrechen.
 - Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku, dies ist normal.

c. Einlegen und Entfernen des Akkus (Abb. 2)

Drücken Sie die Akku-Lösetaste an beiden Seiten des Akkus, um den Akku zu lösen. Ziehen Sie den Akku heraus und entfernen Sie ihn aus dem Werkzeug.



Abb.2

3. Funktionen

a. Installieren der Bits (Abb. 3)

Wenn Sie ein Bit auswählen, verwenden Sie den für Ihre Arbeit passenden Typ. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, benutzen Sie immer scharfe Bits.

Um die Spannbacken zu öffnen, halten Sie den Bund, während Sie die Hülse im Uhrzeigersinn drehen.

Setzen Sie das Bit tief im Bohrfutter ein und zentrieren Sie das Bit dann in den Spannbacken.

Um die Spannbacken zu schließen, halten Sie den Bund, während Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn so weit wie möglich drehen, bis das Bit fest sitzt.

b. Einstellen des Drehmoments (Abb. 4)

Wählen Sie das gewünschte Drehmoment, indem Sie den Stellring auf die passende Einstellung drehen und die Bohrposition anpassen.



Abb.3



Abb.4

c. Einstellen des Links-/Rechtslaufs (Abb. 5)

Der Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter dient zur Änderung der Drehbewegung des Bohrfutters. Zudem fungiert er als Feststellknopf. Lassen Sie den Starthebel für die Linksdrehung los und drücken Sie dann den Schalter an der linken Seite. Drücken Sie den Schalter an der rechten Seite, für die Rechtsdrehung. Die mittige Position blockiert den Bohrer und schaltet ihn aus. Lassen Sie den Starthebel immer los, wenn Sie die Drehrichtung ändern. Beachten Sie, dass Sie eventuell ein Klicken hören, wenn Sie den Bohrer erstmals nach Änderung der Drehrichtung einschalten und benutzen. Dies ist normal und weist auf kein Problem hin.

! WARNUNG: Ändern Sie niemals die Links- / Rechtsdrehrichtung, während sich der Bohrer dreht, da dies ihn beschädigt.



Abb.5

d. Drehzahl-Getriebe (Abb. 6)

Mit dem Gangwähler können zwei Drehzahlbereiche vorgewählt werden.

Gang I: niedriger Drehzahlbereich: zum Schrauben oder Arbeiten mit großen Bohrdurchmessern.

Gang II: hoher Drehzahlbereich: zum Arbeiten mit kleinen Bohrdurchmessern.

! WARNUNG: Verstellen Sie diesen Schalter NIEMALS, während der Bohrer läuft. Lassen Sie das Gerät immer erst komplett zum Stillstand kommen.



Abb.6

e. LED-Licht (Abb. 7)

Im Gehäuse ist ein LED-Licht eingebaut.

Das Licht wird aktiviert, sobald der Ein- / Ausschalter betätigt wird.



Abb.7

f. Vollautomatischer Spindelstopp (Auto-Stopp)

Wenn der Starthebel nicht gedrückt wird, ist die Bohrspindel und somit der Werkzeughalter blockiert. Auf diese Weise können Sie schrauben, selbst wenn der Akku leer ist, und Sie können das Gerät manuell als Schraubendreher benutzen.

g. Weiterlaufsperr

Wenn der Starthebel losgelassen wird, kommt das Bohrfutter zum Stillstand und verhindert so, dass das Werkzeug weiterläuft. Wenn Sie schrauben, so warten Sie, bis die Schraube bündig im Material sitzt, und lassen Sie dann den Starthebel los. Auf diese Weise wird verhindert, dass der Schraubenkopf ins Material dringt.

4. Arbeiten mit dem Werkzeug**a. Bohren allgemein**

1. Ihr Akku-Bohrschrauber eignet sich zum Bohren von Löchern sowie Eindrehen und Entfernen von Schrauben.
2. Verwenden Sie die korrekte Drehzahl für die jeweilige Arbeit. Versuchen Sie nicht, mit geringer Drehzahl zu bohren oder andererseits mit hoher Drehzahl zu schrauben.
3. Um die Lebensdauer Ihrer Bohrmaschine zu verlängern, überlasten Sie sie nicht. Wenn sie sich beim Bohren verlangsamt, entfernen Sie das Gerät und setzen Sie erneut mit weniger Druck auf die Bohrmaschine an. Wenn die Bohrmaschine extrem beansprucht ist, weil die Ladung des Akkus gering ist, brechen Sie ab und laden Sie den Akku auf.
4. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl, wenn Sie beginnen, Löcher ohne einen Körner zu bohren, in Metall oder Kunststoffe bohren, schrauben oder in Keramik bohren oder bei jeder anderen Anwendung, die ein hohes Drehmoment benötigt. Verwenden Sie höhere Drehzahlen zum Bohren von Holz und wenn Sie Zubehör zum Polieren verwenden. Für eine maximale Lebensdauer der Bohrmaschine verwenden Sie die stufenlose Drehzahlreglung. Verwenden Sie jedoch die Maschine nicht ununterbrochen im variablen Drehzahlbereich.
5. Benutzen Sie immer nur ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen Ihrer Bohrmaschine; verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

b. Löcher bohren

1. Wenn Sie versuchen, ein Loch mit großem Durchmesser zu bohren, ist es manchmal am besten, mit einem kleineren Bohrer zu beginnen und dann allmählich die Größe der Bohrer zu ändern, bis Sie die erforderliche Größe erreicht haben. Dies verhindert eine Überlastung der Bohrmaschine.
2. Wenn sich der Bohrer verklemmt, schalten Sie die Bohrmaschine sofort aus, um dauerhaften Schaden zu verhindern. Versuchen Sie die Bohrmaschine rückwärts laufen zu lassen, um den Bohrer zu entfernen.
3. Halten Sie die Bohrmaschine in einer Linie mit dem Loch. Falls der Winkel während des Bohrens geändert wird, könnte der Bohrer brechen, das Loch verstopfen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
4. Ziehen Sie während des Bohrens regelmäßig den Bohrer aus dem Loch, wenn Sie tiefe Löcher bohren, damit der Staub aus dem Loch herausquellen kann.

c. Schrauben

1. Wenn Sie größere und/oder längere Schrauben in hartes Material drehen, ist es empfehlenswert, erst ein Vorbohrloch zu bohren, das etwas länger und ein bisschen schmaler als der Gewindedurchmesser der betreffenden Schrauben ist. Das Vorbohrloch dient als Führung für die Schraube und erleichtert zudem das Festziehen der Schraube. Wenn Schrauben nahe einer Kante des Materials positioniert werden, verhindert ein Vorbohrloch außerdem, dass das Holz splittet.
2. Verwenden Sie nur Schraubendreher-Bits, die richtig in den Kopf der Schraube passen.
3. Wenn Sie schrauben, üben Sie immer ausreichend Druck auf die Bohrmaschine aus, um zu verhindern, dass der Schraubenkopf abgenutzt wird. Es wird schwierig, eine Schraube einzudrehen oder zu entfernen, wenn der Schraubenkopf abgenutzt ist.

d. Tiefentladeschutz

Dieser Akkubohrer ist mit einem Tiefentladeschutz versehen. Wenn das Werkzeug schwer belastet wurde, schaltet der Tiefentladeschutz den inneren Schaltkreis aus. Nach einigen Minuten Pause wird der Entladeschutz zurückgesetzt.

WARTUNG**VORSICHT!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Netzsteckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schützen Sie dieses Werkzeug vor Regen.

REINIGUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffteile reagieren empfindlich auf die verschiedenen Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln und können durch deren Benutzung beschädigt werden. Entfernen Sie Schmutz, Kohlenstaub usw. mit einem sauberen Tuch.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die Maschine, die Bedienungsanleitung und gegebenenfalls das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Bewahren Sie die Maschine stets an einem trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge niemals über den Hausmüll! Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt abgeholt und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



5

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von FÜNF JAHREN ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von FÜNF JAHREN beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jedem Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
 2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.
- Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34
8305 Dietlikon

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer.		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in dem folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihr es Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)



EU-Konformitätserklärung

1. Gerätetyp/Produkt:

Produkt: AKKU-BOHRSCHRAUBER

Typen : PLCDL-M136JS-12V

Chargen- oder Seriennummer: 1701-2012

2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

CH-Import & Distribution exklusiv durch

Jumbo-Markt AG

Industriestrasse 34

8305 Dietlikon

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung:

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Modell: PLCDL-M136JS-12V

Dauernennleistung: 12V 2000mAh

Marke: AYCE

5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen

Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EC " Machinery "

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2011/65/EU "RoHS Directive"

6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

AfPS GS 2014:01

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62321:2009

7. Zusatzangaben:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen :

Lisa Chen - ARENA

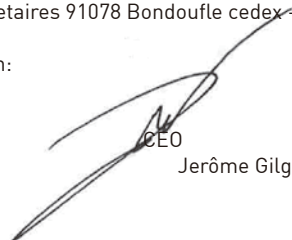
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Unterzeichnet für und im Namen von:

Ort : Dietlikon

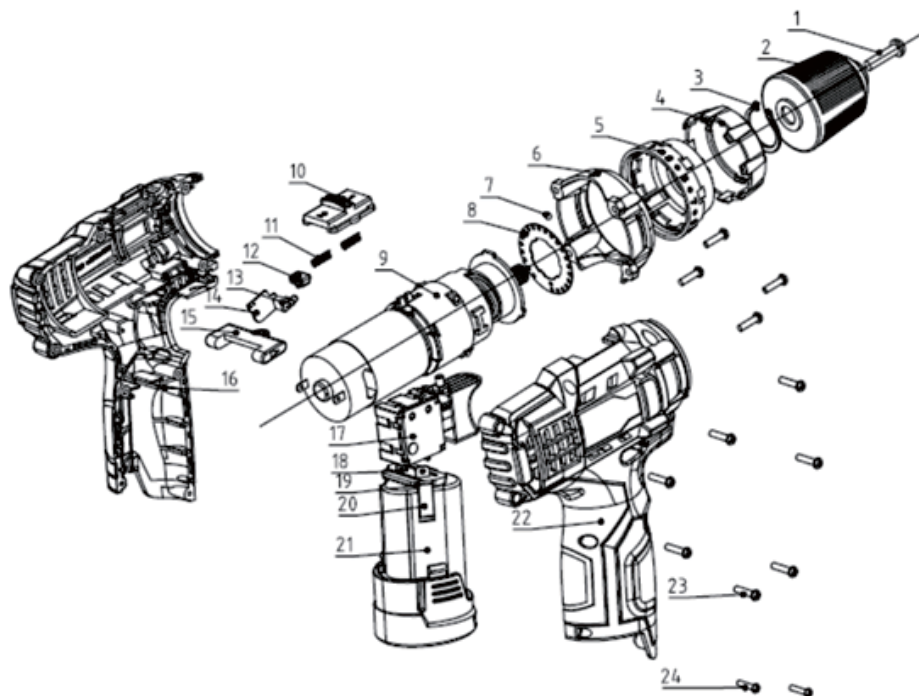
Datum der Ausstellung: 6/6/2018

Unterzeichner



CEO

Jérôme Gilg

TECHNISCHE ZEICHNUNG**TEILELISTE**

Nr.	Teilebezeichnung	Nr.	Teilebezeichnung
1	SPANNFUTTERBEFESTIGUNGSSCHRAUBE	13	LEUCHTENHALTERUNG
2	SPANNFUTTER	14	BATTERIEANZEIGE
3	ACHSEN-SICHERUNGSRING	15	UMSTELLSTAB
4	DREHMOMENTABDECKUNGSBLOCK	16	LINKES GEHÄUSE
5	DREHMOMENTSTELLRING	17	SCHALTER
6	GEHÄUSEDECKEL	18	HALTERUNGSDECKEL
7	STAHLKUGEL	19	HALTERUNGSBASIS
8	FEDER	20	POLSTÜCK
9	GETRIEBEGRUPPE	21	AKKUBLOCK
10	DRUCKTASTE FÜR DOPPELTE GESCHWINDIGKEIT	22	RECHTES GEHÄUSE
11	KLEINE FEDER	23	SCHRAUBE
12	LEUCHTENABDECKUNG	24	SCHRAUBE

PLCDL-M136JS-12V(1347274)**LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS**

1	Mandrin automatique
2	Bague de réglage du couple
3	Lampe à LED
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Sélecteur du sens de rotation
6	Sélecteur de vitesse mécanique
7	Batterie
8	Bouton de déverrouillage de la batterie
9	Chargeur

Spécifications techniques

Modèle	PLCDL-M136JS-12V(1347274)
Modèle	Perceuse sans fil 12 V Li-ion
Batterie	Li-ion 2000 mAh
Tension nominale	CC 12 V
Régime, n0	0-350/0-1300 tr/min
Capacité du mandrin automatique	Diamètre max. 10 mm
Couple maximal	18 Nm
Niveau de pression acoustique LpA (KpA = 3 dB (A))	66.8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LwA (KwA = 3 dB(A))	77.8 dB (A)
Niveau des vibrations ah (K = 1,5 m/s2)	2.13 m/s2
Chargeur de batterie	
Modèle	JLH201261500G
Chargeur	Entrée : 120-240VAC 50-60 Hz 30W Sortie : 12,6 V $\equiv$ 1500mA
Temps de charge	90 minutes

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les pièces suivantes :

Perceuse sans fil	X 1
Batterie	X 2
Chargeur	X 1

Informations importantes



Ayce Power Tool se réserve le droit de modifier et d'améliorer à tout moment et sans préavis le design et les spécifications techniques de ce produit.

DOMAINE D'UTILISATION

Cet outil est conçu pour percer le bois et les plaques de métal, et pour visser. N'utilisez pas les accessoires de l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

1. **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
2. **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
3. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle il y a une possibilité que l'embout entre en contact avec un câble électrique non visible.** Si un embout entre en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
4. Dans la mesure du possible, utilisez toujours un étau ou un serre-joint pour fixer la pièce travaillée.
5. Mettez toujours un outil hors tension avant de le poser.
6. Veillez à ce que l'éclairage soit adapté.
7. N'appliquez pas une pression telle sur l'outil que son moteur ralentit. Laissez l'embout réaliser le travail sans appuyer. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous préserverez votre outil.
8. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de trébucher sur un objet dans l'aire de travail.
9. Utilisez uniquement des embouts en bon état.
10. Avant de commencer, vérifiez qu'il y a un espace suffisant pour l'embout sous la pièce à travailler.
11. Ne touchez pas l'embout après utilisation. Il est brûlant.
12. Veillez à ne jamais placer vos mains sous la pièce travaillée.
13. N'enlevez jamais avec vos mains les copeaux, résidus et poussières présents près de

l'embout/mèche.

14. Ne laissez jamais traîner de chiffon, de ficelle, ni aucun objet similaire dans l'aire de travail.
15. La pièce travaillée doit être correctement soutenue.
16. Si vous êtes interrompu pendant l'utilisation de l'outil, terminez l'opération en cours, puis éteignez l'outil avant de regarder ailleurs.
17. Vérifiez régulièrement que tous les écrous, vis et autres fixations sont correctement serrés.
18. Pendant l'utilisation de l'outil, utilisez des équipements de sécurité, dont : des lunettes ou un masque de protection, des protections auditives et des vêtements protecteurs, y compris des gants de protection. Portez un masque antipoussières si l'utilisation de l'outil génère des poussières.
19. Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :
 - ✓ Lésions touchant les poumons si aucun masque antipoussières efficace n'est porté.
 - ✓ Perte d'acuité auditive si aucune protection auditive efficace n'est portée.
20. L'appareil doit être utilisé dans un endroit abrité et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60 %.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Afin d'assurer à la batterie une durée de vie prolongée et des performances optimales, rechargez-la toujours quand la température est comprise entre 18 °C et 24 °C. Ne la rechargez pas quand la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Ceci est très important. Si vous ne respectez pas cette règle, vous risquez d'endommager gravement la batterie.
 - N'incinerez pas la batterie, même si elle est gravement endommagée ou ne tient plus la charge. La batterie risque d'exploser si elle est mise dans un feu.
 - Une légère fuite de liquide électrolytique de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes. Cela n'indique pas forcément que la batterie n'est plus utilisable. Néanmoins, si le boîtier extérieur est cassé et que ce liquide électrolytique entre en contact avec votre peau, vous devez :
 - ✓ Lavez la zone affectée sans attendre avec de l'eau et du savon.
 - ✓ Neutralisez le liquide avec une solution légèrement acide, par exemple du vinaigre ou du jus de citron.
- Si du liquide entre en contact avec vos yeux, vous devez :
- ✓ Rincez vos yeux à l'eau claire pendant 10 minutes au minimum et consultez immédiatement un médecin. Informez le personnel médical que ce liquide est une solution d'hydroxyde de potassium à 25 - 35%.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie, il n'y a aucune raison valable de le faire. Si le boîtier en plastique de la batterie est cassé ou fissuré, arrêtez immédiatement de l'utiliser et ne la rechargez pas.

- Ne rangez pas et ne transportez pas une batterie de rechange dans une poche, une boîte à outils, ni aucun autre endroit où elle peut entrer en contact avec des objets métalliques. Les bornes de la batterie risqueraient d'être court-circuitées, ce qui provoquerait sa détérioration, des brûlures ou un incendie. Avant de ranger la batterie ou de la mettre au rebut, recouvrez ses bornes avec du ruban isolant épais pour éliminer les risques de court-circuit. Les batteries se déchargent pendant les périodes de stockage prolongées.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et sa batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou excéder 40 °C, par exemple l'été à côté d'un abri ou d'une structure métallique.
- Laissez la batterie refroidir avant de la recharger. Ne la placez pas dans un environnement très chaud, par exemple dans un abri métallique ou une remorque ouverte exposée au soleil.
- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni.
- Ne placez pas la batterie près d'un feu ni dans un endroit où la température est élevée.
- N'immergez pas l'outil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut endommager prématurément sa batterie.
- Lors du transport de batteries, veillez à ce que leurs contacts soient protégés et correctement isolés des matériaux pouvant entrer en contact avec eux et provoquer un court-circuit.
- Rangez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de températures excessivement froides ou chaudes.
- Après toute période d'inutilisation prolongée de la batterie, rechargez-la avant de l'utiliser. La batterie doit être mise au rebut d'une manière sécurisée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CHARGEUR

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez en totalité le manuel d'utilisation et tous les marquages de mise en garde présents sur le chargeur et la batterie, ainsi que les instructions d'utilisation de la batterie.
- Rechargez votre batterie uniquement en intérieur, car le chargeur est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- **DANGER** : Si la batterie est fissurée ou endommagée de quelque manière que ce soit, ne l'insérez pas dans le chargeur, car il y a un risque de choc électrique et d'électrocution.



AVERTISSEMENT :

- Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec le chargeur, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Le chargeur n'est conçu pour aucune utilisation autre que recharger le type spécifique de batterie rechargeable avec laquelle il est fourni. Toute autre utilisation peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Le chargeur et la batterie fournie avec lui sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de recharger la batterie avec un autre chargeur que celui fourni.

- Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec le chargeur, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Le chargeur n'est conçu pour aucune utilisation autre que recharger le type spécifique de batterie rechargeable avec laquelle il est fourni. Toute autre utilisation peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Le chargeur et la batterie fournie avec lui sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de recharger la batterie avec un autre chargeur que celui fourni.
- Ne mettez aucun objet sur le chargeur, car cela peut provoquer une surchauffe. Ne placez pas le chargeur près d'une source de chaleur.
- Saisissez le chargeur et sortez-le de la prise électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation du chargeur soit placé de sorte à ne pas risquer d'être endommagé, ni soumis à une quelconque contrainte physique, et que personne ne risque de marcher ou de trébucher dessus.
- N'utilisez pas de rallonge électrique, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inappropriée peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre de réparation agréé pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre de réparation agréé s'il a besoin d'être révisé ou réparé. S'il est mal réassemblé, cela peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Seulement retirer la batterie ne réduit pas le risque.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une prise électrique domestique standard. N'essayez pas de brancher le chargeur sur une prise électrique fournissant un courant dont la tension est différente.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- N'exposez pas le chargeur à de l'eau, à la pluie, ni à la neige.
- Ne fixez pas le chargeur sur un mur et ne le fixez pas de manière permanente sur aucune surface. Le chargeur est conçu pour être utilisé sur une surface stable et plane (par exemple le plateau d'une table ou le dessus d'un établi).
- N'essayez jamais de connecter deux chargeurs ensemble.
- N'insérez jamais d'objet dans les orifices d'aération du chargeur. Cela peut provoquer un choc électrique ou endommager le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique avant de le nettoyer. Cela permet de

réduire le risque de choc électrique. Retirer la batterie ne permet pas de réduire ce risque.

- Ne rechargez jamais une batterie déjà complètement rechargée.
- Ne rechargez pas les piles non rechargeables.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT. Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

CONSERVEZ TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage

d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurités préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement**

ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou tout autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure que la sécurité de l'outil est maintenue.

INFORMATION SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745-1.

Porte une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 60745-1 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60745-1 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et

peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Conforme aux normes de sécurité CE



Transformateur de classe II – Double isolation – Pas besoin d'une prise de terre



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.



Fusible



Usage intérieur uniquement



Ne pas exposer la batterie à des flammes ou l'incinérer.
Elle risque d'exploser et de provoquer des blessures.



Ne pas exposer la batterie à de l'eau et ne pas l'immerger dans de l'eau



Ne pas exposer la batterie à une chaleur excessive supérieure à 40 °C. Ne pas recharger ou stocker la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 0° ou supérieure à 40 °C



Polarité



Sécurité prouvée par l'Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI

2. Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et/ou sur l'outil, ils fournissent d'importantes informations concernant l'outil ou d'importantes instructions concernant son utilisation.

	Batterie Li-ion 12V 2 Ah		Couple maximal 18 Nm
	Vitesse variable 0-350/0-1300 tr/min		Temps de recharge 90 minutes
	Mandrin automatique en plastique 10 mm		Lampe de travail à LED éclairant la zone de travail

UTILISATION

1. Avant utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage et toutes les pièces non fixées de l'outil.
- Avant utilisation, inspectez les accessoires. Ils doivent être appropriés à l'outil et au travail spécifique que vous voulez réaliser.
- Si l'outil est neuf, la batterie doit être rechargée avant la première utilisation.

Attention ! Lors des périodes d'inutilisation prolongées, la charge de la batterie baisse.

Les batteries neuves et les batteries non utilisées depuis longtemps n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs cycles de recharge/décharge. Une baisse significative de l'autonomie après une recharge complète indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

2. Chargeur (Image 1)

La batterie lithium-ion peut être rechargée n'importe quand et ne subit pas d'effet « mémoire » si elle est rechargée après une décharge incomplète. Il n'est donc pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger. Retirez la batterie de l'outil quand cela est pratique et ne gêne pas votre travail. Vous pouvez compléter la charge de votre batterie avant de commencer un travail lourd ou prolongé. Parce que la batterie lithium-ion a la capacité de fournir une alimentation constante pendant toute sa durée d'utilisation, il n'est nécessaire de la recharger que lorsqu'elle est

complètement déchargée. Quand c'est le cas, l'énergie électrique fournie à l'outil chute rapidement. Rechargez la batterie quand cela est nécessaire.



Fig.1

a. Recharger la batterie

Cette batterie lithium-ion est livrée partiellement chargée. Avant de l'utiliser pour la première fois, rechargez-la complètement. Il faut 1 heure environ à des températures comprises entre 0°C et 40 °C pour recharger la batterie quand elle est complètement déchargée.

- Rechargez la batterie lithium-ion exclusivement avec le chargeur approprié.
- Branchez le chargeur dans une prise secteur.
- Insérez complètement et correctement la batterie dans le chargeur.
- Le chargeur indique l'état de charge de la batterie.
- Le voyant rouge reste allumée pendant la recharge de la batterie. Une fois la recharge terminée, la LED verte du chargeur reste allumée en continu. Le voyant verte reste allumée si la batterie est défectueuse ou si elle est mal connectée au chargeur.
- Une fois que la batterie est complètement rechargée, elle ne subira pas de surcharge si vous la laissez sur le chargeur.
- Après 90 minutes environ, la batterie est complètement rechargée.
- Débranchez le chargeur, puis retirez la batterie.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais une batterie endommagée.



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique quand vous ne l'utilisez pas.

REMARQUE : La batterie et le chargeur chauffent légèrement pendant la recharge. C'est normal et ce n'est pas un problème.

REMARQUE : Pour recharger deux batteries l'une après l'autre, débranchez le chargeur et laissez-le inutilisé pendant 15 minutes entre les deux recharges.

b. Indications fournies par les LED du chargeur :

Voyants LED	Batterie	Indication	LED rouge	LED verte
	En recharge	La recharge est en cours	Allumé	Éteint
	Défectueuse	La batterie ou le chargeur est défectueux.	Éteint	Allumé
	Batterie Chaude/Froide	La recharge commencera quand la température de la batterie sera à nouveau entre 0 et 40 °C.	Éteint	Allumé
	Complètement rechargée	La recharge est terminée.	Éteint	Allumé



Avvertimento :

- Le chargeur fourni correspond à la batterie Li-Ion installée dans l'outil. N'utilisez aucun autre chargeur.
- Cette perceuse sans fil est pourvue d'une protection permettant d'éviter la surcharge de la batterie. Cette protection se déclenche si les cellules de la batterie sont en surcharge.
- Il est normal que la batterie chauffe pendant la recharge.

c. Insérer et retirer la batterie rechargeable (Fig. 2)

Appuyez sur les loquets des deux côtés de la batterie pour la débloquent. Tirez la batterie et sortez-la de l'outil



Fig.2

3. Fonctions

a. Insérer un embout (Fig. 3)

Utilisez toujours une mèche ou un embout adapté au travail à effectuer. Pour des performances optimales, utilisez toujours des embouts et mèches affûtés.
Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, immobilisez-le et tournez son manchon dans le sens horaire. Insérez la mèche ou l'embout profondément dans le mandrin et centrez-le entre les mâchoires du mandrin. Pour refermer les mâchoires, immobilisez le mandrin et tournez simultanément son manchon au maximum dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'embout soit solidement fixé.

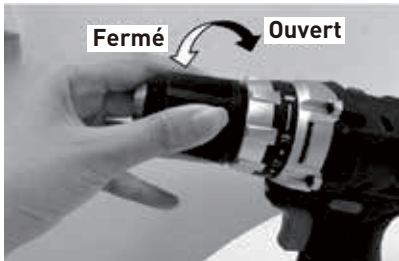


Fig.3



Fig.4

c. Régler le sens de rotation (Fig. 5)

Le sélecteur du sens de rotation vous permet de modifier le sens de rotation du mandrin. Il sert également de bouton de verrouillage. Pour une rotation vers l'avant, relâchez l'interrupteur marche/arrêt, puis poussez le sélecteur vers la gauche de la poignée. Pour une rotation vers l'arrière, poussez-le vers la droite. Pour bloquer la perceuse, positionnez-le en position centrale. Relâchez toujours l'interrupteur marche/arrêt avant de modifier le sens de rotation. Il peut y avoir un déclic lors de la première mise en marche de la perceuse après modification de son sens de rotation, ce déclic est normal et n'est pas dû à un problème.

AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais la position du sélecteur du sens de rotation quand la perceuse est en rotation, car cela endommagerait la perceuse.



Fig.5

d. Sélectionner la vitesse mécanique (Fig. 6)

Le sélecteur de la vitesse mécanique permet de sélectionner l'un des deux rapports d'engrenages.

Rapport 1 - Vitesse lente : Visser des vis ou percer avec des mèches de grand diamètre.
Rapport II - Vitesse rapide : Percer avec des mèches de petit diamètre.

AVERTISSEMENT : Ne modifiez JAMAIS la position du sélecteur de vitesse mécanique quand la perceuse est en fonctionnement. Attendez toujours qu'elle se soit complètement arrêtée.



Fig.6

e. Lampe à LED (Fig. 7)

Une lampe à LED est intégrée au boîtier.

La lampe s'allume quand vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.



Fig.7

f. Verrouillage du mandrin entièrement automatique (autoserrant)

Quand vous n'appuyez pas sur l'interrupteur marche/arrêt, la broche de la perceuse et le mandrin sont verrouillés. Cela permet de visser des vis, même si la batterie est déchargée, et de se servir de l'outil comme d'un tournevis.

g. Freinage

Quand vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, le mandrin freine et s'arrête pour éviter que l'outil ne roule sur une surface. Lorsque vous vissez une vis, relâchez l'interrupteur marche/arrêt quand elle est vissée jusqu'à être au niveau de la surface du matériau. Cela permet d'éviter que la tête de la vis ne pénètre dans le matériau.

4. Utilisation**a. Percer / visser - Généralités**

1. Votre perceuse sans fil vous permet de percer des trous et de visser/dévisser des vis.
2. Utilisez la vitesse appropriée au travail à effectuer. N'essayez pas de percer à une vitesse lente et ne vissez/dévissez pas à une vitesse élevée.
3. Afin de prolonger la durée de vie de votre perceuse, ne la mettez jamais en surcharge. Si elle ralentit pendant le perçage, retirez-la du matériau, puis réessayez en appuyant moins sur la perceuse. Si la perceuse a du mal à effectuer le travail parce que la charge de la batterie est faible, arrêtez le travail et rechargez la batterie.
4. Utilisez une vitesse lente pour démarrer les trous sans avoir préalablement utilisé un poinçon, pour percer les métaux et les plastiques, pour visser, pour percer la céramique, et pour toutes les applications nécessitant un couple élevé. Utilisez les vitesses plus élevées pour percer le bois et lors de l'utilisation d'accessoire de lustrage. Afin d'optimiser la durée de vie de la perceuse, utilisez le bouton de réglage de la vitesse, mais ne changez pas constamment la vitesse.
5. Utilisez toujours un chiffon sec et doux pour nettoyer la perceuse. N'utilisez jamais de détergent ni d'alcool. Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de nettoyer l'outil.

b. Percer

1. Pour percer un trou de grand diamètre, il est parfois préférable de commencer par percer un trou avec un foret d'un diamètre moindre, puis de continuer avec un foret du diamètre requis. Cela permet d'éviter de mettre la perceuse en surcharge.
2. Si le foret se bloque dans le trou, arrêtez immédiatement la perceuse pour éviter de l'endommager irrémédiablement. Sélectionnez le sens de rotation arrière pour essayer de débloquer le foret.
3. Maintenez la perceuse alignée avec l'axe du trou. Si vous changez l'angle de la perceuse par rapport au trou pendant le perçage, le foret risque de casser, de bloquer le trou et de provoquer des blessures.
4. Sortez fréquemment le foret du trou pendant le perçage de trous profonds afin d'en faire sortir les poussières.

c. Visser/dévisser

1. Lors du vissage d'une vis longue ou de grand diamètre dans un matériau dur, il est conseillé de percer préalablement un trou guide légèrement plus long et plus étroit que le diamètre de la vis. Ce trou permet de guider la vis tout en facilitant son vissage. Ce type de trou guide permet également de réduire le risque d'éclatement du bois lorsque vous vissez une vis près du bord d'une pièce de bois.
2. Utilisez exclusivement des embouts de vissage appropriés à la tête des vis.
3. Lors du vissage d'une vis, maintenez toujours une pression suffisante sur la perceuse pour éviter d'endommager la tête de la vis. Si la tête d'une vis est endommagée, il est difficile de la visser et de la dévisser.

d. Protection contre les décharges profondes

Cette perceuse sans fil est équipée d'un dispositif de protection contre les décharges profondes. Quand elle est utilisée de manière intensive, ce dispositif de protection se déclenche et coupe le circuit interne. Le dispositif se réinitialise après quelques instants.

Entretien**ATTENTION !**

Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

NETTOYAGE

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main. Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport. Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

ELIMINATION

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Déclaration UE de conformité

1.Modèle d'appareil/produit

Produit : PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

Type : PLCDL-M136JS-12V

numéro de lot ou de série: 1701-2012

2.Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

CH-Import & Distribution exklusiv durch

Jumbo-Markt AG

Industriestrasse 34

8305 Dietlikon

3.La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4.Objet de la déclaration:

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

Modèle: PLCDL-M136JS-12V

Puissance nominale: 12V 2000mAh

Marque: AYCE

5.L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC "Machinery Directive"

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2011/65/EU "RoHS Directive"

6.Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

AfPS GS 2014:01

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62321:2009

7.Informations complémentaires:

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

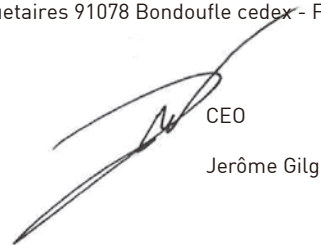
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signé par et au nom de:

lieu d'établissement: Dietlikon

Date : 6/6/2018

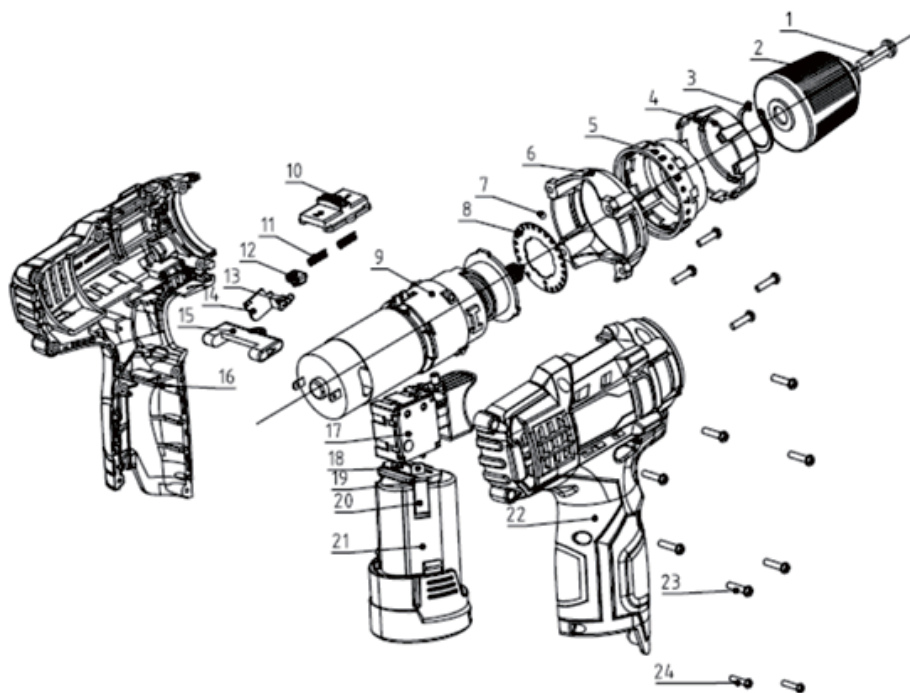
Signataire:



CEO

Jérôme Gilg

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

Nr.	Nom de la pièce	Nr.	Nom de la pièce
1	VIS DU MANDRIN	13	SUPPORT DE LA LAMPE
2	MANDRIN EN MÉTAL	14	INDICATEUR DE BATTERIE
3	CIRCLIP AXIAL	15	TIGE
4	BLOC CARTER DE COUPLE	16	PARTIE GAUCHE DU BOÎTIER
5	COUVERCLE DE COUPLE	17	INTERRUPTEUR
6	COUVERCLE DU BOÎTIER	18	COUVERCLE DU SUPPORT
7	BILLE D'ACIER	19	BASE DU SUPPORT
8	RESSORT	20	PIÈCE POLAIRE
9	ENSEMBLE CARTER D'ENGRENAGE	21	BATTERIE
10	BOUTON DOUBLE VITESSE	22	PARTIE DROITE DU BOÎTIER
11	PETIT RESSORT	23	VIS
12	COUVERCLE DE LA LAMPE	24	VIS

PLCDL-M136JS-12V(1347274)**ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI**

1	Mandrino senza chiave
2	Anello di coppia
3	Luce LED
4	Interruttore di accensione/spegnimento
5	Interruttore avanti/indietro
6	Selettore di marcia
7	Gruppo batteria
8	Pulsante di rilascio gruppo batteria
9	Caricabatteria

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modèle	PLCDL-M136JS-12V(1347274)
Batteria	Perceuse sans fil 12 V Li-ion
Tensione nominale della batteria	Li-ion 2000 mAh
Velocità a vuoto	CC 12 V
Capacità del mandrino autobloccante	0-350/0-1300 tr/min
Coppia massima	Diamètre max. 10 mm
Livello di pressione sonora LpA (KpA=3 dB(A))	18 Nm
Livello di potenza sonora LwA (KwA=3dB(A))	66.8 dB (A)
Livello di vibrazioni ah (K=1,5 m/s2)	77.8 dB (A)
Chargeur de batterie	
Modello	JLH201261500G
Caricabatteria	Ingresso: 120-240VAC 50-60 Hz 30W Uscita: 12,6 V $\equiv$ 1500mA
Tempo di ricarica	90 min

Contenuto della confezione

La confezione del prodotto contiene i seguenti elementi:

Trapano senza fili	X 1
Gruppo batteria	X 2
Caricabatteria	X 1

INFORMAZIONI IMPORTANTI



Ayce Power si riserva il diritto di modificare e migliorare il prodotto e le sue specifiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso.

USO PREVISTO

Questo apparecchio è progettato per trapanare legno e lamine di metallo e per avvitare. Non utilizzare gli accessori dell'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali sono progettati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

1. **Indossare protezioni per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito
2. **Se si esegue un'operazione durante la quale l'accessorio di taglio potrebbe venire a contatto con dei cablaggi nascosti, tenere l'apparecchio per le impugnature isolanti.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo "in tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di folgorazione.
3. **Se si esegue un'operazione durante la quale l'utensile elettrico potrebbe venire a contatto con dei cablaggi nascosti, tenere l'apparecchio per le impugnature isolanti.** Se l'utensile elettrico tocca un cavo "in tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'apparecchio, con conseguente rischio di folgorazione.
4. Se possibile, utilizzare sempre una o più morse per bloccare il pezzo.
5. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo.
6. Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
7. Non fare una pressione tale sull'apparecchio da rallentarne il motore. Lasciare che la punta avviti senza pressione. Si otterranno migliori risultati e si garantirà una maggiore durata dell'apparecchio.
8. Assicurarsi che nell'area di lavoro non ci sia il rischio di inciampare.
9. Utilizzare solo punte in buone condizioni.
10. Prima di trapanare, assicurarsi che ci sia sufficiente spazio per la punta nel pezzo da lavorare.
11. Non toccare la punta dopo averla usata perché si è surriscaldata.
12. Tenere le mani distanti dal pezzo in lavorazione.
13. Non utilizzare mai le mani per togliere polvere, schegge o altri detriti vicino alla punta.
14. Non lasciare stracci, vestiti, corde, lacci e oggetti simili nell'area di lavoro.
15. Eseguito il lavoro seguendo tutte le istruzioni di sicurezza.
16. Se si viene interrotti durante il lavoro, completare l'operazione in corso e spegnere

l'utensile prima di guardare altrove.

17. Controllare periodicamente che tutte le viti, i bulloni, i dadi, ecc. siano correttamente fissati.
18. Quando si utilizza l'utensile, indossare dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, abbigliamento appropriato e guanti di protezione. Indossare una maschera per la polvere se l'operazione lo richiede.
19. Anche quando l'utensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare del tutto i rischi. I seguenti pericoli possono presentarsi per via dell'uso e della natura dell'apparecchio:
 - ✓ Danni ai polmoni, se non si indossa una maschera antipolvere;
 - ✓ Danni all'udito, se non si indossano protezioni per le orecchie.
20. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un'area coperta e asciutta. La temperatura ambiente deve essere compresa fra i 15°C e i 30°C. Il livello di umidità deve essere inferiore al 60%.

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- Per aumentare la vita utile e l'efficienza della batteria, ricaricarla sempre a una temperatura compresa tra 18 e 24°C. Si raccomanda di non ricaricare il gruppo batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi danni al gruppo batteria.
- Non bruciare il gruppo batteria, anche se è gravemente danneggiato o non può più essere ricaricato. Se bruciato, il gruppo batteria può esplodere.
- In caso di uso intenso o temperature estreme, la batteria potrebbe perdere una piccola quantità di liquido. Ciò non indica necessariamente un guasto della batteria. Se l'involucro esterno si rompe e il liquido della batteria viene a contatto con la pelle:
 - ✓ Lavare subito l'area colpita con acqua e sapone;
 - ✓ Neutralizzare il liquido con un acido blando, come ad esempio succo di limone o aceto.
- In caso di contatto del liquido della batteria con gli occhi:
 - ✓ Sciacquare gli occhi con acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare subito un medico; informare il personale medico che il liquido è una soluzione al 25-35% di idrossido di potassio.
- Non tentare di aprire il gruppo batteria per nessun motivo. Se l'alloggiamento in plastica della batteria si rompe o si crepa, cessare immediatamente di utilizzare la batteria e non ricaricarla.
- Non riporre o trasportare le batterie di riserva in tasca, nella cassetta degli attrezzi o in altri posti dove potrebbero venire a contatto con oggetti in metallo. Le batterie potrebbero andare in cortocircuito e subire danni oppure causare ustioni o un incendio. Quando si ripone o si smaltisce il gruppo batteria, coprire i terminali con nastro isolante spesso, per evitare il rischio di cortocircuito. Se conservate troppo a lungo, le batterie si scaricano.
- Non riporre o utilizzare l'apparecchio e il gruppo batteria in luoghi nei quali la

temperatura può raggiungere o superiore i 40°C, come ad esempio sotto ripari o strutture in metallo durante l'estate.

- Dopo la ricarica, attendere che il gruppo batteria si raffreddi. Non esporre il gruppo batteria ad ambienti molto caldi, come ad esempio sotto ripari in metallo o alla luce solare diretta.
- Caricare la batteria solo con il caricabatteria fornito.
- Non mettere il gruppo batteria vicino al fuoco o a fonti di calore.
- Non spruzzare o immergere il gruppo batteria in acqua o altri liquidi. In caso contrario, le celle potrebbero danneggiarsi.
- Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali siano protetti e isolati da materiali che potrebbero venire a contatto con essi causando un cortocircuito.
- Il luogo di stoccaggio ideale deve essere fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e dal caldo o dal freddo eccessivi.
- Se il gruppo batteria è stato conservato a lungo, è necessario attivarlo prima di poterlo utilizzare.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

ULTERIORI PRECAUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE AL CARICABATTERIA

- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricabatteria e sul gruppo batteria.
- Ricaricare il gruppo batteria solo al chiuso, dato che il caricabatteria è progettato solo per un uso all'interno.
- **PERICOLO:** Se il gruppo batteria è incrinato o danneggiato in qualsiasi modo, non inserirlo nella base di ricarica. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica.
-  **AVVERTENZA:** Evitare ogni contatto tra il caricabatteria e liquidi di qualsiasi tipo. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica.
- Il caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare il tipo di batteria fornito con l'apparecchio. Qualsiasi altro utilizzo può esporre l'utente al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Il caricabatteria e la batteria forniti sono appositamente progettati per essere utilizzati insieme. Non tentare di caricare il gruppo batteria con caricabatteria diversi da quello fornito.
- Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria perché potrebbe surriscaldarsi. Non mettere il caricabatteria vicino a fonti di calore.
- Per scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica, tirare la spia e mai il cavo.
- Assicurarsi che il cavo sia collocato in modo che le persone non rischino di inciampare e che non possa subire danni di qualsiasi tipo.
- Non utilizzare una prolunga, se non è assolutamente necessario. L'uso di una prolunga inadatta può causare incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- Non utilizzare il caricabatteria se ha subito colpi violenti, se è caduto oppure se ha

subito danni di qualsiasi tipo. Portare il caricabatteria presso un centro di assistenza autorizzato per farlo ispezionare o riparare.

- Non smontare il caricabatteria. Se sono necessarie riparazioni, portare il caricabatteria presso un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi errore di montaggio può esporre l'utente al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo. La rimozione del solo gruppo batteria non riduce il rischio.
- Il caricabatteria è progettato per l'uso con una presa elettrica domestica standard. Non tentare di collegare il caricabatteria a una presa con una tensione diversa.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Vigilare sui bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.
- Non montare il caricabatteria su una parete e non fissarlo in modo permanente su alcuna superficie. Il caricabatteria è progettato per l'uso su una superficie piana e stabile (piano di un tavolo, banco, ecc.).
- Non tentare di collegare due caricabatteria insieme.
- Non inserire oggetti nelle aperture del caricabatteria. In caso contrario, esiste il rischio di danni o scossa elettrica.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica. La rimozione del solo gruppo batteria non riduce il rischio.
- Non ricaricare una batteria completamente carica. Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

NORME DI SICUREZZA GENERALI



AVVERTENZA! Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

CONSERVARE TUTTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato dalla presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

1) AMBIENTE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.

- b) **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono infiammare la polvere o i gas.
- c) **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- b) **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- d) **Mantenere il cavo d'alimentazione in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- e) **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.
Nota: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di dispersione a terra".

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- b) **Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- c) **Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non

collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".

- d) **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- e) **Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione imprevista.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- g) **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.

4) UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- a) **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- b) **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio o rimuovere la batteria prima di procedere ad eventuali regolazioni, alla sostituzione degli accessori o prima di riparlo.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- e) **Trattare gli apparecchi con cura. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà mantenere un maggiore controllo sull'apparecchio.
- g) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

5) Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- a) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di inserire le batterie.** L'inserimento delle batterie quando l'interruttore è sulla posizione di accensione può causare incidenti.
- b) **Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batterie può generare un rischio d'incendio se utilizzato con un altro tipo di batterie.
- c) **Utilizzare l'apparecchio solo con il tipo di batterie specificato.** L'uso di batterie diverse può provocare incendi o infortuni.
- d) **Quando le batterie non sono in uso, tenerle lontane dagli oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e così via, perché potrebbero creare un collegamento tra i terminali.** La messa in cortocircuito dei morsetti delle batterie può provocare ustioni o incendi.
- e) **Se utilizzate in modo non corretto, dalle batterie può fuoriuscire liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni e ustioni.

6) MANUTENZIONE

- a) **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo pezzi di ricambio originali.** In questo modo la sicurezza dell'apparecchio sarà garantita nel tempo.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60745-1.

Indossare dispositivi di protezione per le orecchie!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettroscandali.

Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroscandale. Qualora l'elettroscandale venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettroscandale e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

1. Simboli di sicurezza

L'uso di simboli nel presente manuale ha lo scopo di informare circa i possibili rischi. È opportuno acquisire una perfetta familiarità con i simboli sulla sicurezza e le relative spiegazioni. Le avvertenze implicite non annullano i rischi e non possono sostituire le contromisure corrette per la prevenzione degli incidenti.



Prima dell'uso, consultare la corrispondente sezione del presente manuale.



Conforme alle norme di sicurezza CE



Trasformatore di classe II – Doppio isolamento – Non è necessaria una spina con contatto di terra



Riciclare i materiali di scarto piuttosto che smaltirli. Tutte le apparecchiature e gli imballaggi devono essere differenziati e portati presso un centro locale di riciclaggio in modo tale da essere trattati in modo ecologico.



Fusibile



Usare esclusivamente in interni



Non esporre la batteria alle fiamme né incenerirla in tende



Non esporre o immergere la batteria in acqua



Non esporre la batteria a temperature superiori a 40°C



Polarità dei terminali di uscita



Sicurezza comprovata dall'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI

2. Simboli sul prodotto

In questo manuale e/o sulla macchina possono essere presenti i seguenti simboli, che evidenziano informazioni o istruzioni importanti relative al prodotto.

	Gruppo batteria agli ioni litio da 12 V 2 Ah		Coppia massima 18 Nm
	Velocità variabile 0-350/0-1300/min		Tempo di ricarica 90 min
	Mandrino in plastica senza chiave da 10 mm		Con luce LED per illuminare l'area di lavoro

FUNZIONAMENTO

1. Prima dell'uso

- Rimuovere il materiale di imballaggio e gli altri oggetti estranei dall'apparecchio.
- Prima dell'uso, controllare che gli accessori siano adatti all'apparecchio e agli scopi per i quali è progettato.
- Se l'apparecchio è nuovo, caricare prima la batteria.

Attenzione! Dopo un lungo periodo di stoccaggio, la capacità della batteria diminuisce.

Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiunge prestazioni ottimali solo dopo diversi cicli di ricarica e scaricamento. Una drastica riduzione del periodo di autonomia tra una ricarica e l'altra indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

2. Caricabatteria (Fig.1)

La batteria agli ioni litio può essere ricaricata in qualsiasi momento e non presenta alcun problema di "memoria" se viene ricaricata dopo uno scaricamento parziale. Non è necessario scaricare completamente il gruppo batteria prima di ricaricarlo. Togliere il gruppo batteria dall'apparecchio al momento desiderato. È possibile ricaricare il gruppo batteria prima di iniziare un lavoro lungo o dopo un lungo periodo di utilizzo. Grazie alle proprietà degli ioni litio, le prestazioni della batteria non diminuiscono gradualmente e la batteria deve essere ricaricata solo quando è completamente scarica. Quando la batteria è scarica, la potenza dell'apparecchio diminuisce rapidamente. In questo caso, ricaricare la batteria.



Fig.1

a. Ricarica della batteria

Questa batteria agli ioni litio viene fornita parzialmente carica. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, ricaricare completamente la batteria.

- Ricaricare la batteria agli ioni litio solo con il caricabatteria fornito.
- Collegare il caricabatteria alla presa elettrica.
- Inserire la batteria nel caricabatteria, verificando che sia inserita correttamente.

- Il caricabatteria comunica con la batteria per valutare le sue condizioni.
- Durante la ricarica della batteria, le spie rossa accende. Al termine della ricarica, il LED verde sul caricabatteria si accende. La luce verde accende indica che la batteria è difettosa o non è collegata bene al caricabatteria.
- Se la batteria viene lasciata nel caricabatteria, si carica completamente ma senza sovraccaricarsi.
- Dopo circa 90 minuti, la batteria è completamente carica.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica e rimuovere la batteria.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai una batteria danneggiata.

AVVERTENZA: Scollegare sempre il caricabatteria dalla presa elettrica quando non è in uso.

NOTA: Il gruppo batteria e il caricabatteria si surriscaldano leggermente durante la ricarica. Ciò è normale e non indica un problema.

NOTA: Per caricare due batterie in successione, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica e attendere circa 15 minuti tra una ricarica e l'altra.

b. LED di funzionamento del caricabatteria:

Indicatore LED	Gruppo batteria	Azione	LED rosso	LED verde
	Ricarica in corso	Ricarica in corso	Acceso	Spento
	Difettoso	Gruppo batteria o caricabatteria difettoso	Spento	Acceso
	Batteria calda/fredda	La ricarica inizia quando la batteria ritorna a 0-40°C	Spento	Acceso
	Ricarica completa	La ricarica è completata	Spento	Acceso



Avvertenza:

- Il caricabatteria fornito è adatto per la batteria agli ioni litio installata nell'apparecchio. Non utilizzare altri caricabatteria.
- Questo apparecchio dispone di un sistema di protezione dal sovraccarico che si attiva durante la ricarica per evitare il sovraccarico della batteria.
- Durante la procedura di ricarica, la batteria si surriscalda. Ciò è del tutto normale.

c. Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile (Fig.2)

Per sganciare la batteria, premere il pulsante di rilascio situato su entrambi i lati della stessa. Estrarre quindi la batteria dall'apparecchio.



Fig.2

3. Funzioni

a. Installazione delle punte (Fig. 3)

Utilizzare il tipo di punta adatto al lavoro da svolgere. Per un migliore risultato, utilizzare sempre punte affilate. Per aprire la morsa del mandrino, tenere ferma la corona girando il manicotto in senso orario. Inserire la punta a fondo nel mandrino, quindi centrarla nella morsa. Per chiudere la morsa del mandrino, tenere ferma la corona e girare il manicotto in senso antiorario il più possibile, fino a quando la punta risulta saldamente bloccata.

b. Regolazione della coppia (Fig. 4)

Selezionare la coppia desiderata ruotando l'anello sull'impostazione appropriata e regolando la posizione del trapano.

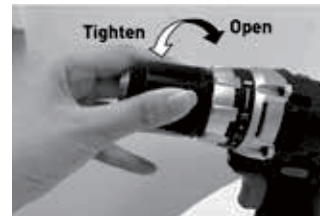


Fig.3



Fig.4

c. Rotazione avanti/indietro (Fig. 5)

L'interruttore avanti/indietro consente di modificare il movimento di rotazione del mandrino, oltre a fungere da pulsante di blocco. Per la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore a grilletto, quindi spostare l'interruttore sul lato sinistro. Per la rotazione indietro, spostare l'interruttore sul lato destro. La posizione centrale blocca l'apparecchio in posizione di spegnimento. Rilasciare sempre l'interruttore a grilletto quando si modifica il senso di rotazione. Si noti che quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta dopo avere modificato il senso di rotazione, si potrebbe avvertire un clic al momento dell'accensione. Ciò è del tutto normale e non indica un problema.

AVVERTENZA: Non modificare mai il senso di rotazione quando l'apparecchio è in funzione altrimenti si potrebbe danneggiare la punta.



Fig.5

d. Selettore di velocità (Fig. 6)

Il selettore di velocità consente di pre-selezionare due gamme di velocità.
Posizione I: Bassa velocità: per avvitare o lavorare con punte di grosso diametro.
Posizione II: Alta velocità: per lavorare con punte di piccolo diametro.

AVVERTENZA: Non utilizzare MAI il selettore mentre l'apparecchio è in funzione. Farlo prima fermare completamente.



Fig.6

e. Luce LED (Fig. 7)

Una luce LED è integrata nell'alloggiamento.

La luce si attiva non appena si preme l'interruttore di accensione/spegnimento.



Fig.7

f. Blocco automatico dell'alberino

Quando l'interruttore a grilletto non è premuto, l'alberino del trapano e il porta utensile sono bloccati. Ciò consente di avvitare le viti anche quando la batteria è scarica permettendo di utilizzare l'apparecchio come un normale cacciavite.

g. Frena mandrino

Quando si rilascia l'interruttore a grilletto, si attiva un dispositivo frenante che impedisce al mandrino di continuare a girare. Se si stanno avvitando delle viti, attendere fino a quando la vite è a filo con il materiale, quindi rilasciare l'interruttore a grilletto. In questo modo, la testa della vite non penetra nel materiale.

4. Funzionamento durante il lavoro.

a. Informazioni generali sulla trapanatura

1. Questo apparecchio può essere utilizzato per praticare fori oppure per avviare o svitare le viti.
2. Utilizzare la velocità adatta al lavoro da svolgere. Non tentare di trapanare a bassa velocità e, analogamente, non tentare di avvitare o svitare viti ad alta velocità.
3. Per prolungare la durata del trapano, non sovraccaricarlo. Se rallenta durante l'utilizzo, sospendere il lavoro e riprenderlo applicando una minore forza sull'apparecchio. Se il trapano rallenta perché la batteria è quasi scarica, spegnerlo e ricaricare la batteria.
4. Utilizzare la velocità bassa per praticare fori senza punzonatura centrale, trapanare il metallo o la plastica, avvitare viti e trapanare la ceramica oppure qualsiasi altro utilizzo che richiede una coppia alta. Utilizzare le velocità più alte per trapanare il legno e quando si utilizzano accessori di lucidatura. Per aumentare la vita utile del trapano, non utilizzare il regolatore di velocità in modo continuato.
5. Per pulire l'apparecchio, utilizzare sempre un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti o alcool. Scollegare sempre il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo.

b. Trapanatura di fori

1. Per praticare un foro più grande, può essere utile cominciare con una punta più piccola e poi aumentare fino alla dimensione desiderata. In questo modo, si evita di sovraccaricare il trapano.
2. Se la punta del trapano si incastra, spegnere subito l'apparecchio per evitare di danneggiarlo. Provare a invertire la velocità per rimuovere la punta.
3. Tenere il trapano in linea con il foro. Se l'angolo cambia durante la trapanatura, la punta potrebbe rompersi bloccando il foro ed esponendo l'utente al rischio d'infortunio.
4. Rimuovere di frequente la punta dal foro quando si praticano fori profondi, in modo da fare uscire la polvere dal foro.

c. Avvitamento e svitamento

1. Quando si avvitano viti grandi e/o lunghe in un materiale duro, si consiglia di praticare prima un foro pilota, leggermente più lungo e più piccolo del diametro dello stelo della vite da inserire. Il foro pilota fungerà da guida per la vite e ne semplificherà il serraggio. Quando le viti sono posizionate vicino al bordo del materiale, il foro pilota evita anche che il legno si rompa.
2. Utilizzare punte di cacciavite adatte alla testa della vite.
3. Non applicare una pressione eccessiva sull'apparecchio per evitare di spanare la testa della vite. Se la testa della vite è spanata, l'avvitamento e lo svitamento possono risultare molto difficili.

d. Protezione da sovraccarico

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dai sovraccarichi. In caso di utilizzo intenso, il dispositivo impedisce il sovraccarico dell'apparecchio disattivando il circuito interno.

MANUTENZIONE ATTENZIONE!

Scollegare sempre l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di manutenzione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare qualsiasi rischio, farlo sostituire dal costruttore, da un suo agente incaricato o da un tecnico qualificato.

Se il cavo è danneggiato, togliere immediatamente la spina dalla presa elettrica.

Non esporre l'utensile alla pioggia.

PULIZIA

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. I normali solventi commerciali, se utilizzati per pulire l'apparecchio, possono rovinare la maggior parte dei componenti in plastica. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere di carbone, ecc.

CONSERVAZIONE

Conservare la macchina, le istruzioni d'uso e, laddove necessario, gli accessori,

nell'imballaggio originale. In tal modo sarà possibile avere sempre a disposizione tutte le informazioni e i componenti. Per evitare danni durante il trasporto, imballare accuratamente il dispositivo o usare l'imballaggio originale. Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto.

SMALTIMENTO

Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili devono essere smaltiti separatamente e in modo corretto, nel rispetto dell'ambiente.



--

Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto
numero di prodotto : TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA
tipo : PLCDL-M136JS-12V
lotto o serie: 1701-2012

2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato:
CH-Import & Distribution exklusiv durch
Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34
8305 Dietlikon

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

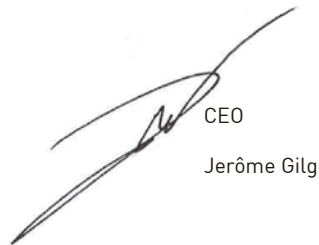
4. Oggetto della dichiarazione :
TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA
Modello: PLCDL-M136JS-12V
Potenza continua dichiarata: 12V 2000mAh
Marchio: AYCE

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
2006/42/EC "Machinery Directive"
2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"
2011/65/EU "RoHS Directive"

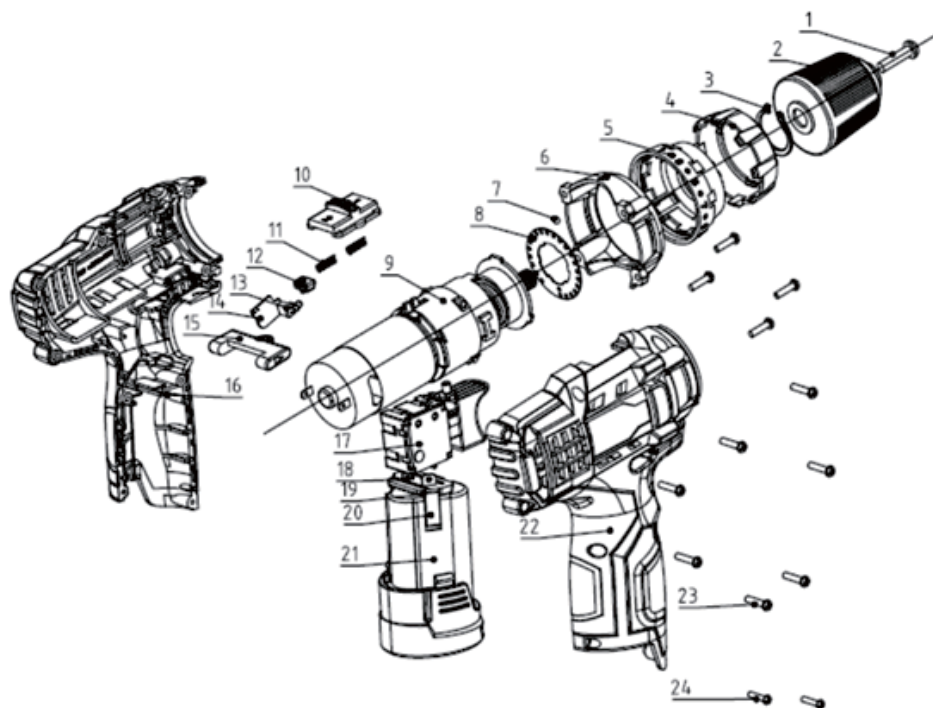
6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
AfPS GS 2014:01
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 62321:2009

7. Informazioni supplementari:
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
Lisa Chen - ARENA
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di:
Luogo : Dietlikon
data del rilascio: 6/6/2018
Carica del firmatario:



CEO
Jérôme Gilg

SCHEMI TECNICI**ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO**

Num	Nomi delle parti	Num	Nomi delle parti
1	VITE MANDRINO	13	SUPPORTO LAMPADA
2	MANDRINO DI METALLO	14	INDICATORE LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA
3	ANELLO DI SICUREZZA ASSIALE	15	BARRETTA RAPIDA
4	BLOCCO COPERTURA COPPIA	16	CORPO ESTERNO SIN.
5	COPERTURA COPPIA	17	INTERRUTTORE
6	COPERTURA CUSTODIA	18	COPERTURA STAFFA
7	SFERADI ACCIAIO	19	BASE STAFFA
8	MOLLA	20	ESPANSIONE POLARE
9	GRUPPO RIDUTTORE	21	PACCO BATTERIE
10	SELETTORE DOPPIA VELOCITÀ	22	CORPO ESTERNO DX.
11	PICCOLA MOLLA	23	VITE
12	COPERTURA LAMPADA	24	VITE

PLCDL-M136JS-12V(1347274)**LIST OF MAIN PART**

1	Keyless chuck
2	Torque ring
3	LED light
4	ON/OFF switch
5	Forward / Reverse switch
6	Gear selector
7	Battery pack
8	Battery pack release button
9	Charger

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PLCDL-M136JS-12V(1347274)
Battery	Li-ion 2000mAh
Rated voltage of battery	DC 12V
Speed, n0	0-350/0-1300min-1
Capacity of the self-locking chuck	Max. 10mm
Max torque	18Nm
Sound pressure level LpA (KpA=3dB(A))	66.8dB(A)
Sound power level LwA (KwA=3dB(A))	77.8dB(A)
Level of vibration ah (K=1.5m/s2)	2.13 m/s2
Battery charger	
Charger model	JLH201261500G
Charger	Input : 120-240VAC 50-60 Hz 30W Output : 12.6V $\equiv$ 1500mA
Charging time	90min

DELIVERY SCOPE

In the selling package, including below things:

Cordless drill	X 1
Battery pack	X 2
Charger	X 1

IMPORTANT INFORMATION



At any time and without prior notice Ayce Power tool reserves the right to change and improve the design and the technical specifications of this product.

INTENDED USE

This machine is designed for drilling in wood and metal sheets, screwing. Do not use machine attachments for works other than those for which they are designed for!

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
5. Always switch off before you put the tool down.
6. Ensure that the lighting is adequate.
7. Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
8. Keep the area free of tripping hazards.
9. Only use accessory bits in good condition.
10. Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the work-piece.
11. Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
12. Keep your hands away from under the work-piece.
13. Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
14. Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
15. Support the work properly.
16. If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.
17. Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
18. When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield,

hearing protection, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.

19. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
 - ✓ Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
 - ✓ Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
20. The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING BATTERY

- To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the temperature is between 18-24°C. Do not charge the battery pack when the temperature is below 0°C, or above 40°C. This is important. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.
- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack may occur under extreme usage or temperature. This does not necessarily indicate a failure of the battery pack. However, if the outer seal is broken and this leakage comes into contact with your skin:
 - ✓ Wash the affected area quickly with soap and water.
 - ✓ Neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If the leakage gets in your eyes:
 - ✓ Flush your eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. Inform the medical staff that the liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.
- Do not store or carry a spare battery pack in a pocket or toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects. The battery pack may be short circuited causing damage to the battery pack, burns or a fire. If storing or disposing the battery pack, cover the terminals with a heavy insulation tape to ensure short circuit cannot occur. Batteries, when stored for a long period of time, will discharge.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C such as alongside sheds or metal structures in the summer.
- Allow the battery pack to cool down after charging. Do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- Only charge the battery with the charger supplied.
- Do not put the battery pack near fire or high temperature position.
- Do not splash or immerse in water or other liquids. This may cause premature cell failure.

- When transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.
- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
- If the battery pack has been stored for a long time, you should activate the battery pack first before using it.
- The battery is to be disposed of safely.

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING BATTERY CHARGER

- Before using the charger, read all the instructions and cautionary markings on the charger and battery pack as well as the instructions on the battery pack.
- Only charge your battery pack indoors as the charger is designed for indoor use only.
- **DANGER:** If the battery pack is cracked or damaged in any other way, do not insert it in the charging base. There is a danger of electric shock or electrocution.
-  **WARNING:** Do not allow any liquid to come into contact with the charger. There is a danger of electric shock.
- The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
The charger and battery pack supplied with it are specifically designed to work together.
- Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.
- Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating.
Do not place the charger near any heat source.
- Pull on the charger to disconnect it from the power source. Do not pull on the lead.
- Make sure that the charger lead is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorized service centre for a check or repair.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorized service centre when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it. Removing the battery pack alone does not reduce the risk.
- The charger is designed for use from a standard household electrical supply. Do not attempt to connect the charger to a supply with a different voltage.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Do not mount charger on wall or permanently affix charger to any surface. The charger is intended to use on a flat, stable surface (i.e. table top, bench top)
- Never attempt to connect two chargers together.
- Never insert any objects into the charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.
Do not charge non-rechargeable batteries.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged

or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage**

of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Noise/VibrATion information

Measured sound values determined according to EN 60745-1.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745-1:

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

1. Safety symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



Conform to CE safety standards



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



fuse



Use this device indoors only



Do not expose the battery to fire or incinerate



Non esporre o immergere la batteria in acqua



Non esporre la batteria a temperature superiori a 40°C



Polarity of the output terminal



Proven safety of the Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI

2. Product symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used. These represent important information about the product or instructions on its use.

	12V 2Ah li-ion battery pack		Max. torque 18Nm
	0-350/0-1300/min variable speed		90min Charging time
	10mm keyless plastic chuck		With a LED worklight to illuminate the work area

OPERATION

1. Before use

- Remove any packing material and loose parts from unit.
- Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose.
- If the machine is new, the battery must first be charged.

Attention! After long time storage, the battery capacity will be reduce.

A new battery or one which has not been used for an extended period achieves full performance only after charging and discharging cycles. A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.

2. Battery charger (Fig.1)

The lithium-ion battery can be charged at any time and will not develop a “memory” when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack charge before recharging. Remove the battery pack from the tool when convenient for you and your job. You can “top-off” your battery pack’s charge before starting a big job or long period of use.

Due to lithium-ion’s fade-free properties, the only time it is necessary to charge the lithium-ion battery pack is when the pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge, power to the tool will drop quickly. Charge the battery pack as needed.



Abb.1

a. charging the battery

This lithium-ion battery pack is shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack. A fully discharged battery pack with a temperature between 0°C and 40°C will charge in about 1 hour.

- Charge the lithium-ion battery pack only with the correct charger.
- Connect the charger to a power supply.
- Insert the battery pack into the charger, making sure the battery pack is fully seated.
- The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.

- The red lights will be on while the battery pack is charging. After charging is complete, the green LED on the charger will be on. The green light indicates defective battery or bad connecting between battery and charger.
- The battery pack will fully charge, but will not overcharge, if left on the charger.
- After approximately 90min, battery is fully charged.
Unplug the charger, and then remove the battery pack.



WARNING: Never use a damaged battery pack.



WARNING: Always disconnect the charger from the power source when it is not in use.

NOTE: The battery pack and charger will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.

NOTE: If you wish to charge two battery packs in succession, unplug the charger and allow at least 15 minutes between charges.

b. LED indicator function of charger:

LED Indicator	Battery Pack	Action	Red LED	Green LED
	Charging	Charging	On	Off
	Defective	Battery pack or charger is defective	Off	On
	Hot/Cold Battery	Charging will begin when battery returns to 0-40°C	Off	On
	Fully Charged	Charging is complete	Off	On

**Warning:**

- The charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine.
Do not use another charger.
- This cordless drill is integrated over-charge protection, when the battery cell was over-charge, the over-charge protection will operate to stop charge battery.
- During the charging procedure, the battery warms up, this is normal.

c. Insertion and removal of rechargeable battery (Fig.2)

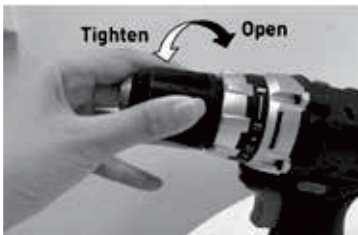
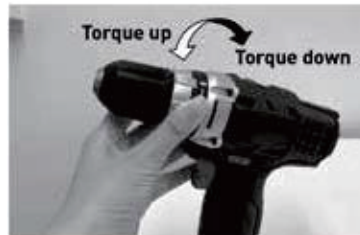
Depress the battery-release button located on the both sides of the battery pack to release battery pack.
Pull the battery pack out and remove it from the tool.

**Fig.2****3. Functions****a. Install the bits (Fig. 3)**

When selecting a bit, use the right type for your job. For best performance, always use sharp bits.
To open the chuck jaws, hold its collar while turning the sleeve in the clockwise direction.
Insert the bit deeply into the chuck, and then center the bit in the chuck jaws.
To close the chuck jaws, hold the collar while turning the sleeve in the counterclockwise direction as far as possible until the bit gets locked securely.

b. Torque adjustment (Fig. 4)

Select the desired operating torque by turning the ring to the appropriate setting and adjust the drilling position

**Fig.3****Fig.4****c. Forward/Reverse adjustment (Fig. 5)**

The forward/reverse switch enables you to change the rotation movement of the chuck, and also acts as a lock button. For forward rotation, release trigger switch, and then depress switch to left handle side, press switch to right hand side for reverse rotation, the centre position locks the drill to off. Always release the trigger switch when changing rotation. Note the first time you use the drill after changing rotation, you may hear a click when the drill is turned on, and this is normal and does not indicate a problem.



WARNING: Never change the forward/reverse switch while the drill is rotating as this damage the drill.

**Fig.5****d. Speed gear box (Fig. 6)**

Two speed ranges can be pre-selected with the gear selector.

Gear I: Low speed range: for screw driving or working with large drilling diameter.

Gear II: High speed range: for working with small drilling diameter.



WARNING: NEVER adjust this switch whilst the drill is running. Always let it come to a complete stop first.

**Fig.6**

e. LED light (Fig. 7)

A LED light source is integrated in the housing.

The light is activated as soon as the On/Off switch is pressed.



Abb.7

f. Fully automatic spindle locking (Auto-lock)

When the trigger switch is not pressed, the drill spindle and thus the tool holder are locked.

This enables screws to be screwed in, even when the battery is empty and allows for the machine to be used as a screwdriver.

g. Run-on brake

When the trigger switch is released, the chuck brakes to a stop, thus preventing the run-on of the tool. When driving in screws wait until the screw is screwed in flush with the material and then release the trigger switch. By doing so, the head of the screw does not penetrate into the material.

4. Operation for working.**a. General drilling**

1. Your cordless drill is useful for drilling holes as well as driving and removing screws.
2. Use the correct speed for the job; do not try to drill on a slow speed; similarly do not try to driver screws on a high speed.
3. To prolong the life of your drill never overload it; if it slows down while drilling, remove and trying again using less force on the drill. If the drill is straining because the battery pack charge is low, stop and recharge the battery pack.
4. Use slow speed for starting holes without a centre-punch, drilling metals or plastics, driving screws, and drilling ceramics, or any application requiring high torque. Use higher speeds for drilling wood and when using polishing accessories. For maximum drill life use the variable speed control but do not use it continuously in the variable speed range.
5. Always use only a soft, dry cloth to clean your drill; never use any detergent or alcohol. Disconnect the charger from the mains supply before cleaning.

b. Hole drilling

1. When attempting to drill a large diameter hole, it is sometimes best to start with a smaller drill bit then work up to the required size. This prevents overloading the drill.
2. If the drill bit snags, switch off the drill immediately to prevent permanent damage. Try the reverse drive to remove the bit.
3. Keep the drill in line with the hole. Ideally, if the angle is changed during drilling it could cause the bit to break, blocking the hole and perhaps causing injury.
4. Frequently remove the drill bit from the hole when drilling deep holes to allow the dust to be ejected from the hole.

c. Screw driving

1. When driving in larger and/or longer screws in hard material, it is advisable to drill a pilot hole first, slightly longer and just smaller than the shank diameter of the screw to be fitted. The pilot hole will act as a guide for the screw and will also make tightening of the screw less difficult. When screws are positioned close to an edge of the material, a pilot hole will also help to prevent splitting of the wood.
2. Use only screwdriver bits that fit properly in the head of the screw.
3. When driving screws, always keep enough pressure on the drill to prevent wearing of the screw head. It will be difficult to drive or remove a screw if the screw head is worn.

d. Deep discharge protection

This cordless drill is integrated deep discharge protection, when the tool was used heavily, the discharge protection will operate to cut off inner circuit, after the a few time rests, discharge protection will reset.

MAINTENANCE**CAUTION!**

Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

CLEANING

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

DISPOSAL

Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.





EU declaration of conformity

1.Apparatus model/Product

Product: CORDLESS DRILL

type: PLCDL-M136JS-12V

batch or serial number: 1701-2012

2.Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

CH-Import & Distribution exklusiv durch

Jumbo-Markt AG

Industriestrasse 34

8305 Dietlikon

3.This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4.Object of the declaration

CORDLESS DRILL

Model: PLCDL-M136JS-12V

Rated Power: 12V 2000mAh

Brand: AYCE

5.The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union

harmonisation legislation:

2006/42/EC "Machinery Directive"

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2011/65/EU "RoHS Directive"

6.References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

AfPS GS 2014:01

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62321:2009

7. Additional information:

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

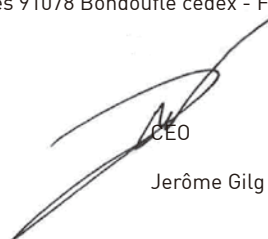
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of:

Place : Dietlikon

Date of issue: 6/6/2018

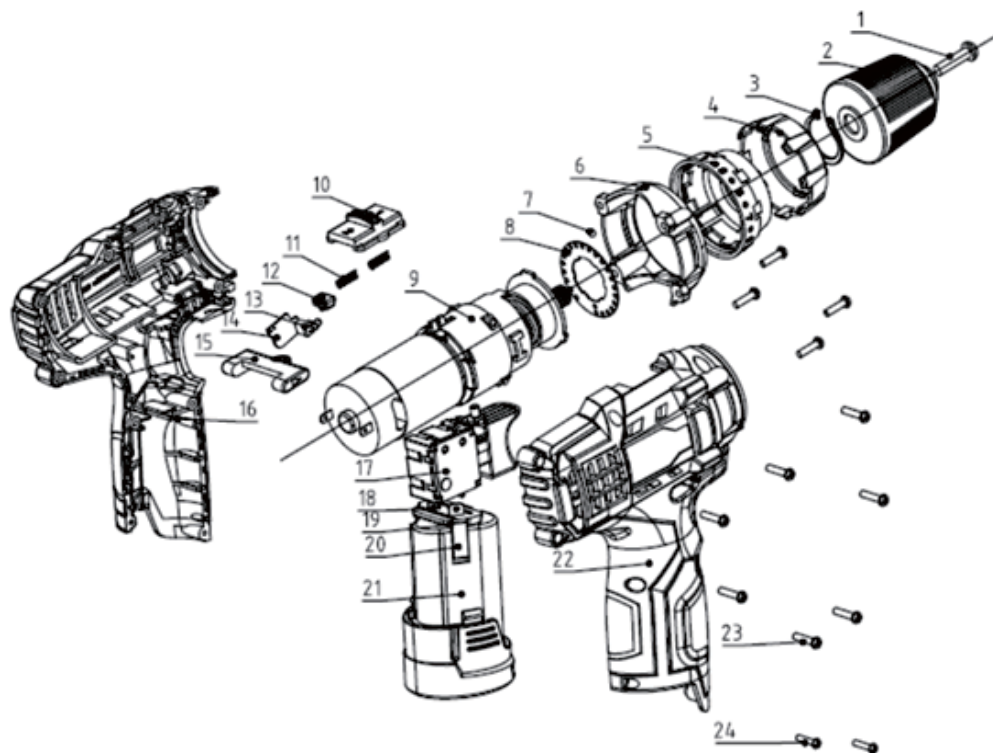
Signee:



CEO

Jérôme Gilg

TECHNICAL DRAWING



SPARE PARTS LIST

No	Part Name	No	Part Name
1	BACK TEETH SCREW	13	LAMP SUPPORT
2	METAL CHUCK	14	BATTERY INDICATOR
3	AXILE CIRCLIP	15	SWIFT ROD
4	TORQUE COVER BLOCK	16	LEFT HOUSING
5	TORQUE COVER	17	SWITCH
6	ENCLOSURE COVER	18	BRACKET COVER
7	STEEL BALL	19	BRACKET BASE
8	SPRING	20	POLE PIECE
9	GEAR BOX ASSY	21	BATTERY PACK
10	DOUBLE SPEED PUSHER	22	RIGHT HOUSING
11	SMALL SPRING	23	SCREW
12	LAMP COVER	24	SCREW

CH-Import & Distribution exklusiv durch:
Jumbo-Markt AG
Industriestrasse 34
8305 Dietlikon

WWW.AYCE.CH